

УДК 008

DOI: 10.34670/AR.2020.49.43.011

О народном обычае в китайской нации**Сунь Цюхуа**

Доктор наук,
доцент кафедры русского языка, переводоведения
и преподавания русского языка как иностранного,
Хэйлунцзянский университет,
150080, Китайская Народная Республика, Харбин, ул. Сюйфу, 74;
e-mail: sunqihua15@163.com

Эта статья написана в рамках национального проекта Фонда социальных наук «Перевод на русский язык китайских политических метафор с помощью трансформации на основе лингвистического корпуса» (17СYY057).

Аннотация

В статье анализируются особенности народного обычая в китайской нации. Народные обычаи как культурное наследие отражают исторические, этнические, региональные особенности. В народных формах наличия и проявлениях можно подразделить народную культуру на материальную, социальную и духовную. Разнохарактерности народных обычаев, различные социальные формы и исторические периоды определяют их разные социально-культурные функции, и эти функции постоянно развиваются. Благодаря региональной стабильности и изменчивости времен народного обычая, народные туристические ресурсы – неисчерпаемые ресурсы туризма со спецификой культуры. Китай – страна с древней историей и богатой культурой. Все народы формируют уникальный образ жизни и обычаи в процессе развития. Будучи важной частью китайской культуры, он прямо или косвенно оказывает влияние на окружающие страны. Народные обычаи Китая вносят вклад в сокровищницу культуры народов всего мира.

Для цитирования в научных исследованиях

Сунь Ц. О народном обычае в китайской нации // Культура и цивилизация. 2020. Том 10. № 3А. С. 92-97. DOI: 10.34670/AR.2020.49.43.011

Ключевые слова

Народные обычаи, особенности народного обычая, народное искусство, социально-культурные функции народного обычая, туризм.

Введение

Нация является продуктом этапа развития человеческого общества и исторической категорией [韩锦春, 李毅夫, 1985, 36]. Понятие нации может рассматриваться в широком и узком смысле. В широком смысле это люди, формировавшие сообщества на разных исторических этапах или общее название нации в одной области и в многонациональном государстве, например примитивный народ, китайская нация, арабская нация и т. д. В узком смысле это люди, формировавшие общий язык на определенном этапе исторического развития, общую экономическую жизнь и общую национальную культуру, например нация Хань, японская нация, французская нация и т. д.

Народные обычаи – феномен человеческого создания и наследования [黄现璠, 2008, 15]. Они включают в себя экономический национальный обычай (питание, наряды и украшения), социальный национальный обычай (этикет, брак), верование национального обычая (жертвоприношение, табу), развлечения национального обычая (устная речь, народная песня, народный танец, народное искусство).

Народные обычаи как культурное наследие отражают исторические, этнические, региональные особенности. Именно в этом заключается очарование национального обычая.

Хотя нация и народные обычаи – два совершенно разные понятия с различным содержанием, но они неразделимы и имеют тесную связь [戴昭铭, 1996, 34]. Разные нации формировали разные обычаи, а обычай – символ нации. Нация – носитель народной культуры и фольклора, который имеет важное значение для поддержания национальных связей.

Основная часть

В народных формах наличия и проявления можно подразделить народную культуру на материальную, социальную и духовную.

Таблица 1 - Национальные обычаи

Класс	Подкласс	Основные типы
Материальный национальный обычай	производство народного обычая	сбор, охота, животноводство, ремесленное производство
	потребление народного обычая	костюмы, питание, жительство
	Народные циркуляции	рынок, транспорт, связь
Социальный национальный обычай	национальный обычай родства	название, порядок по возрасту, общественные организации
	национальный обычай деревни	базар, правила деревни
	национальный обычай народной организации	гильдия, общественные организации
	этикет национального обычая	фертильность, зрелость возраста, женитьба и замужество, день рождения
	национальный обычай сезонного события	традиционный праздник, праздник по григорианскому календарю
Духовный национальный обычай	национальный обычай веры и жертвоприношения	народные верования, колдовство и суеверие, этикет и табу
	национальный обычай диктовки	народные сказки, народные легенды, народные рассказы, народные песни, пословицы и загадки
	национальный обычай народного искусства	народная музыка, народные танцы, народное изобразительное искусство, народные технологии

Класс	Подкласс	Основные типы
	национальный обычай игры и развлечения	народные игры, народный спорт, народный цирк

У народного обычая имеются следующие особенности.

- 1) *Социальная политика.* Социальная политизированность формировалась при определенных социально-политических системах и социальной идеологии и также отражает социальный, политический и культурный ландшафт. Социальная политика неотделима от государственного строя, она является фоном всей национальной народной культуры, это результат выбора народов в ходе развития культуры [新华每日电讯, 2015, 5].
- 2) *Народное искусство.* В ходе развития нации включают в себя богатые культуры, поэтому образовались близкие народные культуры. Разные культуры (сообщество искусств, социальные обычаи и т. д.) относятся к разным нациям, представляют особенные народные культуры и коннотации культур. Разные народы сформировали различные обычаи, между ними большая разница. В то же время нация создала народный обычай, а народный обычай – символ нации. Образовавшись, народный обычай имеет яркую характеристику наследования. Даже если он отошел от конкретной географической среды, все-таки он имеет культурную характеристику.
- 3) *Географические различия.* Географическое разнообразие в пространстве имеет универсальное значение. В силу географического и экологического ограничения такие явления народной культуры обладают местным колоритом в различной степени. Разные народы в определенной географической среде формируют свои собственные обычаи. В силу различий в природной среде севера и юга Китая, экономических различий между востоком и западом Китая существует разница в питании, одежде, режиме жизни. Даже ханьцы из-за географических различий имеют различные народные обычаи, сформировали свои собственные характеристики, поэтому обычаи имеют специфику географического различия и особенности.
- 4) *Многообразие представлений.* Народная история – история культурного наследия, с помощью которой формируется относительно полная система национальной культуры. Во время формирования и развития народной культуры путем наследования и распространения был сформирован определенный режим. С юга на север, с востока на запад продовольственная культура, культура жилья, культурный этикет, табу культуры, широкие и глубокие различные культурные мероприятия могут быть описаны всеобъемлюще. Разнообразие народных и туристических ресурсов основывается на определенных культурных мероприятиях, показывает посетителям яркие, уникальные, экзотические, таинственные интересные культурные коннотации и культурные черты.
- 5) *Изменчивость интеграции.* Туризм не отдельное мероприятие, характеристика интеграции туристической продукции может удовлетворить потребности различных уровней туристов. Народная культура различных народов в процессе развития обладала различной формой, предоставила предпосылки для интеграции и сформировала различные этнические и культурные особенности. Народные туристические продукты в процессе интеграции выбирают вещество с яркой национальной особенностью, избегая дублирования и устранения. Хотя народная культура имеет большую стабильность, в ходе развития она неизбежно находится под влиянием общества, политики, жизни и

других факторов. В некотором смысле изменчивостью является внутренняя мотивация наследования и развития народной культуры. Именно эта изменчивость содействует развитию и становлению народной культуры.

Разнохарактерности разных народных обычаев, различные социальные формы и исторические периоды определяют их разные социально-культурные функции, и эти функции постоянно развиваются. Основными функциями являются следующие.

- 1) *Историческая функция.* История – корень, культура – дух. Этнические народные явления являются продуктом исторического развития. Каждый исторический этап производит различные народные обычаи, которые являются одним из важных критериев для выделения различных исторических периодов. Развитие этнического наследия народной культуры неотделимо от процесса человеческой истории. Оно является ярким отражением в различных исторических периодах. Разные исторические периоды имеют различные культуры и характеристики. Мавзолей Ханьского императора испытывал процесс перестройки от простоты до торжественности. Из-за низкой производительности в первобытном обществе погребение предков Яо, Шунь и Юй было очень простым в нации Хань. Их трупы обкладывали тканями, толщина домовины была не более 10 сантиметров. С развитием общества торжественный мавзолей выражает уважение. После императоров династии Цинь начали строить крупные и торжественные мавзолея.
- 2) *Эстетическая функция.* Стремление к красоте является природным качеством человека. Люди стремятся к красоте по всем возможным средствам, и жизненная привычка, продовольственная культура, традиционный праздник отражают эти эстетические деятельности. Хотя явления национального обычая разные, они являются спецификой красоты и проявляют стремление людей разных районов и периодов к красоте.
- 3) *Функция образования.* Национальный обычай создан народными массами, сохранился через крещение времени, поэтому имеет функцию образования. В обществе проводится традиционное идеологическое воспитание, люди знакомятся с национальной историей и культурой, созданной предками, тем самым повышая национальную гордость и сплоченность. Национальный обычай также нормирует поступки и манеры членов общества. На протяжении тысяч лет образовались традиционные добродетели через постоянные накопления и ликвидации.
- 4) *Функция общения.* Туризм – это не только передвижение лиц, в некотором смысле он сам по себе является масштабным культурным обменом на высоком уровне [苏秉琦, 1994, 79]. Каждый путешественник является субстанцией и носителем культуры. Национальный обычай не только воспитывает людей данных наций и мест, отражает стремление людей данных наций и мест к красоте, но и становится основным носителем сообщества между разными нациями и местами. По сравнению с культурой на высоком уровне, национальный обычай является обычаем трудящихся, поэтому имеет сильную задушевность.
- 5) *Функция развлечения.* Развлечение является необходимым фактором, оно необходимо для освобождения и выражения эмоций. Это кристаллизация мудрости фольклора. Народная культура неизбежно имеет характеристику развлечения. Мероприятия народного обычая предоставляют людям хорошее настроение и прекрасную жизнь.

Туризм народного обычая означает, что туристов привлекает народная культура других мест. Это совокупность материальных и духовных мероприятий. Туризм является отражением

экономики и ядром культуры. Туризм народного обычая является культурным туризмом на высоком уровне и хорошо показывает экономические атрибуты туризма и культурные особенности. Народный обычай и туризм неразрывно связаны, туризм может способствовать обмену и развитию народной культуры.

В различных регионах имеется то, чем интересуются туристы, например изысканная архитектура, торжественные фестивали, самобытные вещи. Все это может быть народными туристическими ресурсами развития и использования.

Заключение

Народный обычай является важным туристическим ресурсом. Благодаря региональной стабильности и изменчивости времен народного обычая, народные туристические ресурсы – неисчерпаемые ресурсы туризма со спецификой культуры. В Китае 56 национальностей, поэтому имеются богатые ресурсы туризма. Разные этнические группы привели к принципиальной разнице между народами. Разные национальности имеют разные обычаи, к тому же даже если народ находится в разных регионах, то народные обычаи будут различаться. Именно эта разница и привлекает туристов.

Народный обычай повышает активность участия в туристической деятельности. Туристы участвуют в туристической деятельности, это является одной из новых тенденций туризма. Народ – создатель народного обычая, субъект, комплекс и носитель народного обычая. Сами туристы являются живыми в народном пейзаже. По сравнению с природным пейзажем, историческими достопримечательностями, туризм народного обычая – лучший способ повышения активности туристов. Динамические характеристики многих народных обычаев укрепляют активность участия в народном туризме.

Туризм народного обычая повышает доходы в туристических местах. Туристическое экономическое свойство тесно связано со свойством туристической культуры. На основе культуры туризм получает устойчивое развитие. Чем сильнее разница в культуре, тем привлекательнее туризм. Это позволяет повышать доходы в туристическом районе. Обычно объект туризма народного обычая отличается малой инвестицией и большей прибылью, с помощью чего местные жители много зарабатывают.

Библиография

1. 韩锦春, 李毅夫. 汉文“民族”一词考源资料[M]. 北京: 中国社会科学民族研究所民族理论研, 1985.
2. 黄现璠. 试论“民族”术语的起源、演变和异同[J]. 广西社会科学. 2008.
3. 新华每日电讯[N]. 第1版, 新华社北京2015年3月16日电
4. 苏秉琦. 华人•龙的传人•中国人——考古寻根记[M]. 沈阳: 辽宁大学出版社, 1994.
5. 戴昭铭. 中国东北的婚丧习俗和民俗词语[J]. 汉语学习. 1996.

On Chinese folk customs

Qiuhua Sun

PhD,

Associate Professor at the Department of the Russian language, translation studies and teaching Russian as a foreign language, University of Heilongjiang, 150080, 74 Xuefu st., Harbin, People's Republic of China; e-mail: sunqihua15@163.com

Abstract

The article aims to carry out an analysis of the features of Chinese folk customs. Folk customs as a kind of cultural heritage tend to reflect historical, ethnic and regional characteristics in the process of inheritance and development. In terms of the forms of existence and expression, folk culture can be subdivided into material, social and spiritual. The article pays attention to the fact that different characteristics of Chinese folk customs, different social forms and historical periods determine their different sociocultural functions, and these functions are constantly developing. Due to the regional stability and the diversity of the times of folk customs, folk tourism resources are inexhaustible with some specific culture. The article points out that China is a country with a long history and rich culture. In the process of development, various ethnic groups have formed unique lifestyles and customs. As it is viewed as an important part of Chinese culture, it not only reflects the extensive and profound Chinese culture, but also directly or indirectly affects surrounding countries. Having considered the features of Chinese folk customs, the author of the article comes to the conclusion that they have contributed to the cultural treasury of the peoples of the world.

For citation

Sun Q. (2020) O narodnom obychnykh v kitaiskoi natsii [On Chinese folk customs]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 10 (3A), pp. 92-97. DOI: 10.34670/AR.2020.49.43.011

Keywords

Folk customs, features of folk customs, folk art, sociocultural functions of folk customs, tourism.

References

1. 韩锦春, 李毅夫 (1985) 汉文“民族”一词考源资料[M]. 北京: 中国社会科学民族研究所民族理论研.
2. 黄现璠 (2008) 试论“民族”术语的起源、演变和异同[J]. 广西社会科学.
3. 新华每日电讯[N] (2015). 第1版, 新华社北京. 3月16日电
4. 苏秉琦 (1994) 华人·龙的传人·中国人——考古寻根记[M]. 沈阳: 辽宁大学出版社.
5. 戴昭铭 (1996) 中国东北的婚丧习俗和民俗词语[J]. 汉语学习.